

Moulin d'arrosage automatique



F Instructions de montage et d'emploi



Français

Sommaire

Avertissement important	3
Assemblage	4
Orienter la roue de moulin.....	4
Montage de la roue de moulin.....	4
Montage de la cascade.....	5
Montage du réservoir d'eau.....	5
Branchement du réservoir d'eau au réseau d'eau système.....	6
Branchement au réseau d'eau.....	7
Montage de l'accessoire en option	9
Consignes générales de sécurité	9
Instructions de montage pour l'écran de la commande de la roue (en option n° d'art. 94.4088.....	9
Montage du terminal.....	10
Fixation murale.....	10
Ouverture de l'appareil pour montage mural	10
Autre possibilité d'ouverture du boîtier par déverouillage du côté avant.	10
Montage sur la paroi de la cabine.....	10
Autre possibilité de montage dans la paroi de la cabine	11
Raccord électrique de l'écran	12
Instructions de montage pour le bouton de télécommande (en option n° d'art. 94.4087).....	12
Fixation murale.....	12
Raccord électrique du bouton	13
Mise en service.....	14
Maintenance	15
Reserrage de la courroie crantée.....	15
Adresse de service:	17
Garantie	17
Procédé de renvoi (RMA) – Informations pour tous les renvois !	18

Cher client,

La roue de moulin et le poêle de sauna constituent l'unité: roue de moulin pour sauna.

Vous venez de faire l'acquisition d'un appareil technique de grande valeur, conçu en respectant les normes actuelles de sécurité européennes et produit en conformité suivant la norme de qualité EN DIN ISO 9001. Ce manuel technique de montage et d'instructions a été réalisé à votre intention et à titre informatif. Veuillez donc en respecter plus  particulièrement les **avertissements importants** et les informations se rapportant aux raccordements électriques.

Tout d'abord, veuillez vérifier que votre appareil est arrivé intact et complet à la suite de votre livraison.

Toute avarie constatée à la suite d'un transport doit être immédiatement signalée auprès du livreur ou bien adressez-vous, pour toute réclamation, auprès de l'entreprise de transport.

Les composants livrés sont les suivants:

- le bâti et la colonnette
- la roue de moulin
- le réservoir d'eau
- la cascade
- l'unité de contrôle
- le sachet contenant les accessoires



Avertissement important

Dans le cas d'un montage et d'une utilisation inadéquat, il existe un danger d'incendie! Veuillez donc lire la notice d'instructions attentivement. Veuillez prêter une attention particulière aux indications dimensionnelles et aux avertissements suivants.

- La roue de moulin ne peut être utilisée que de paire avec le poêle de sauna 34GM 18, 27 ou 36 kW et le boîtier de commande correspondant.
- L'appareil est prévu pour fonctionner avec une tension de secteur de 230 V AC.
- Le montage et le raccord de l'appareil et des autres équipements électriques doit être effectué par un électricien agréé. Dans ce cas précis, les règles de sécurité VDE 0100v. § 49 DA/6 et VDE 0100 partie 703/2006-2 § 4 sont à respecter plus particulièrement.
- **La roue de moulin pour sauna est reliée au secteur via une prise avec terre.** Tous les câbles électriques se trouvant à l'intérieur de la cabine, doivent être conçus pour une température environnante de 140° C. Un câble avec un enrobage en silicium est recommandé. Si vous utilisez des câbles monofils, il est nécessaire de les passer dans un tube métallique flexible pour les protéger.
- **Veuillez à ce que le bouton "marche" se trouve à l'extérieur de la cabine.**

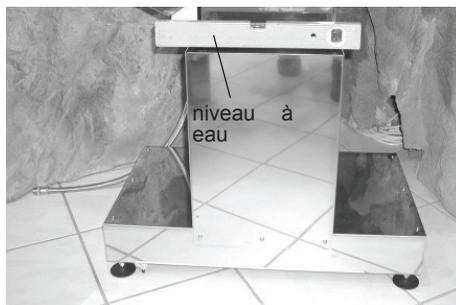
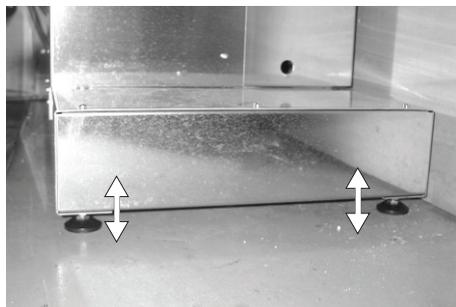


Avant de commencer avec l'assemblage, veuillez préalablement retirer les emballages de protection des éléments.

Assemblage

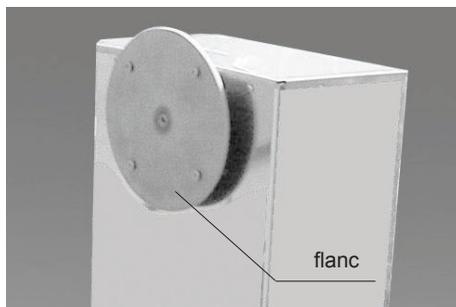
Orienter la roue de moulin

Placez la roue de moulin à l'endroit prévu et régler l'horizontalité à l'aide d'un niveau à bulle et des pieds réglables en hauteur.



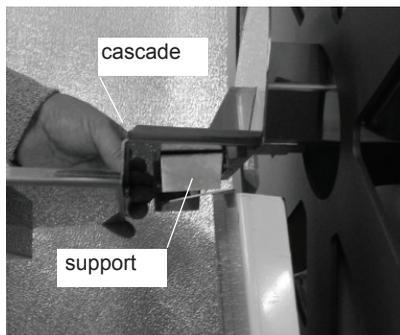
Montage de la roue de moulin

Placez la roue de moulin sur la bride de serrage et fixez celle-ci à l'aide des quatre vis (M6x16).



Montage de la cascade

La cascade est emboîtée sur son support.



 La cascade doit être placée horizontalement sur la rigole d'entrée du pôle.

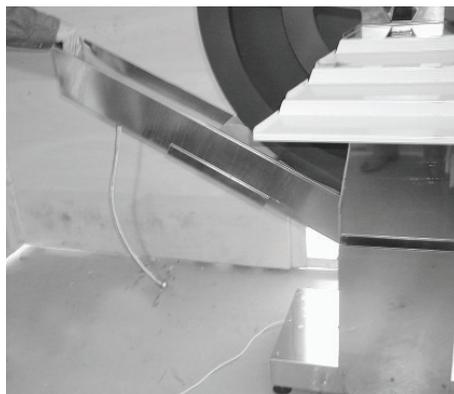
Servez-vous d'une niveau à bulle.



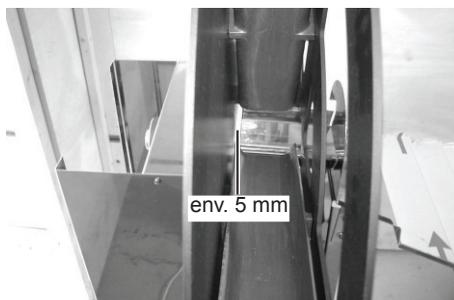
Montage du réservoir d'eau

Installez le réservoir du côté.

Indication: Faites attention à la position de l'aube.



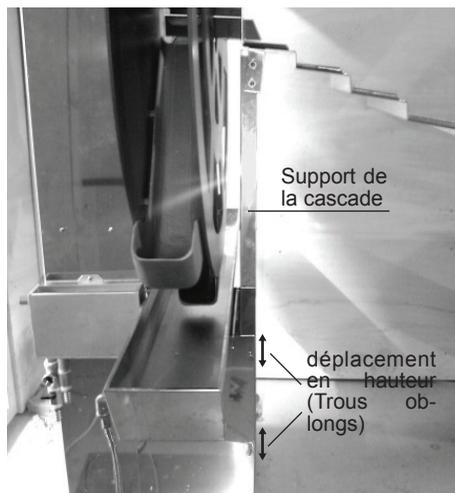
Veillez vous assurer que la course de la roue de moulin par rapport à la rigole de la cascade est sans contact. Prévoyez un jeu d'environ 5 mm.



La quantité d'eau peut être réglée par déplacement en hauteur de la cascade.

- cascade surélevée: quantité d'eau faible
- cascade basse: quantité d'eau forte

Le déplacement en hauteur est fait au moyen des trous oblongs.



Avertissement important:

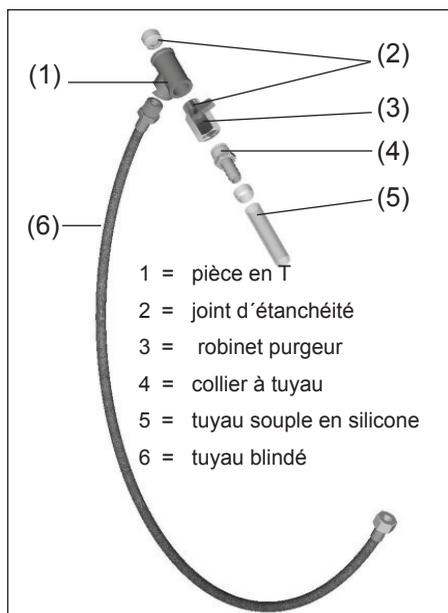
Les instructions contenues dans les normes EN 1717 et respectivement DIN 1988 Partie 4 doivent être respectées.

Il existe des mesures restrictives pour empêcher le retour de l'eau usée dans le réseau d'eau potable. Par exemple, les tubes et systèmes séparateurs. Veuillez vous reporter auprès de votre fournisseur réseau en eau ou votre spécialiste sanitaire.

Branchement du réservoir d'eau au réseau d'eau système

Veuillez retirer du sachet des accessoires les pièces représentées ci-contre. Puis assemblez-les dans le même ordre représenté dans la figure ci-contre.

La pièce en T doit être fixée (utilisez du ruban Teflon par exemple pour l'étanchéité) au raccord 1/2" du réseau d'eau et au raccord du réservoir d'eau via l'écrou à collerette et son joint d'étanchéité intégré.



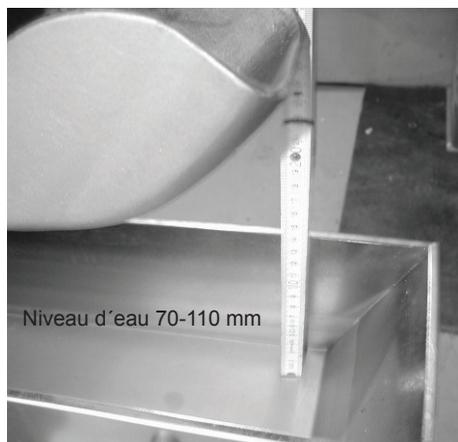
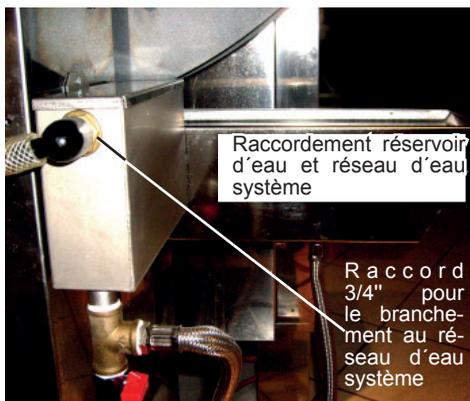
Branchement au réseau d'eau

 Attention: Il est absolument nécessaire d'installer un robinet d'arrêt entre le réseau d'eau potable et le réseau d'eau système.

Dans le cas d'une inutilisation prolongée, veuillez fermer le robinet d'isolement.

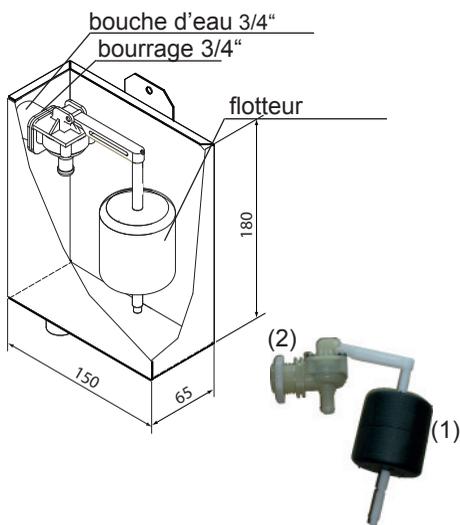
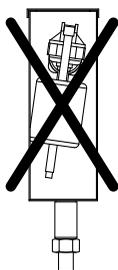
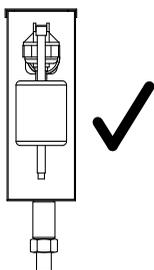
 **Attention: Pression opérationnel maximale de 6 bar**

Le système peut désormais être rempli d'eau. Le niveau d'eau doit être compris entre 70 et 110 mm.



Le flotteur (1) ouvre et ferme une valve (2) pour que le réservoir reste toujours plein.

En tournant le flotteur il est possible d'ajuster le niveau d'eau.



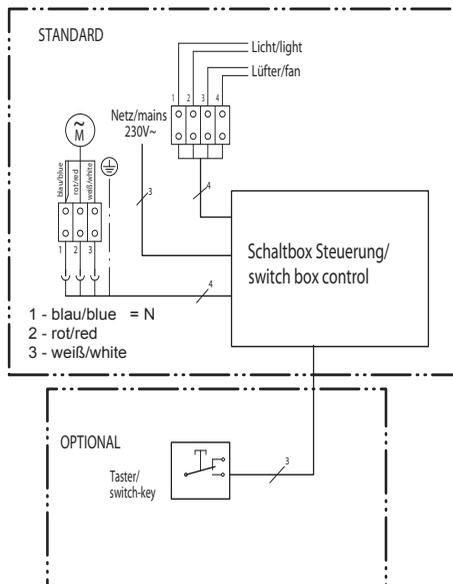
Montage et branchement du boîtier de commande

Montez l'unité de commande à l'extérieur de la cabine.

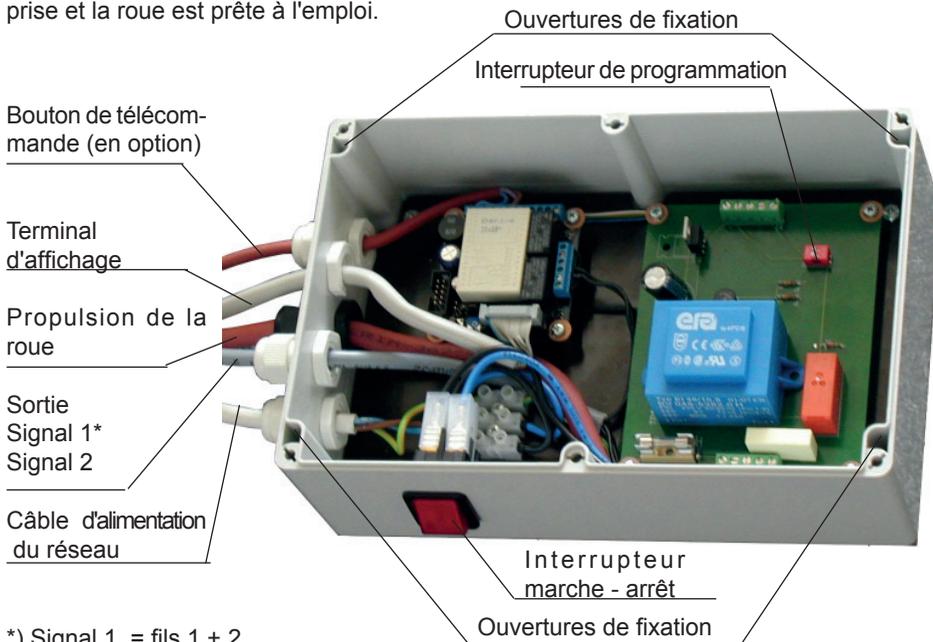
Pour cela, ouvrez le boîtier et fixez-le à l'emplacement prévu avec 4 vis.

Déplacez le câble d'alimentation de la roue et branchez-le au raccord du moteur au dos de la roue.

Avec le câble à 4 fils, nous vous proposons d'utiliser deux contacts potentiellement libres (signal 1 et signal 2). Au moyen de ces contacts, vous pouvez connecter des installations de la construction comme l'éclairage ou l'aération jusqu'à un courant absorbé de 2,5 A maximum.



Pour finir, branchez la fiche schuko sur une prise et la roue est prête à l'emploi.



*) Signal 1 = fils 1 + 2
Signal 2 = fils 3 + 4

Montage de l'accessoire en option

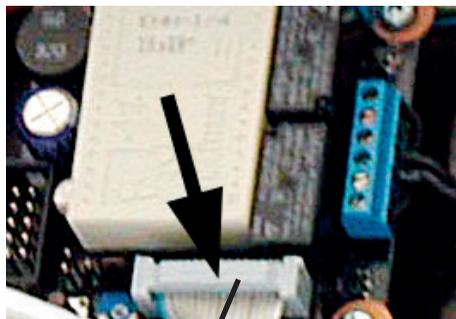
Consignes générales de sécurité

- L'installation électrique ne doit être effectuée que par un installateur autorisé.
- Il faut respecter les directives de votre compagnie d'électricité (EVU) ainsi que les réglementations VDE correspondantes (DIN VDE 0100).
-  Attention danger de mort: N'effectuez jamais vous-même les réparations et les installations. Le couvercle du boîtier ne doit être retiré que par une personne qualifiée.
- Il faut déconnecter tous les pôles de l'installation du réseau lors de travaux d'installation et de réparation quels qu'ils soient, c'est-à-dire qu'il faut éteindre les fusibles et l'interrupteur principal.
- Il faut respecter les conseils de sécurité et d'installation du fabricant du poêle du sauna.

Raccord électrique de l'écran

Déplacez le câble d'alimentation de la commande de la roue et insérez-le par l'ouverture du boîtier de commande.

Branchez le raccord du câble d'alimentation dans la prise qui lui est destinée sur la platine de la commande. Veillez à ce que le nez de fixation de la fiche s'insère dans la rainure prévue à cet effet de la prise.



Instructions de montage pour le bouton de télécommande (en option n° d'art. 94.4087)

 Le bouton ne doit être installé qu'à l'extérieur de la cabine.
Risques de brûlures lors de l'utilisation du bouton à l'intérieur de la cabine!

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Protéger le bouton des éclaboussures d'eau.



Fixation murale

Choisissez comme emplacement de montage approprié la paroi extérieure de la cabine. Merci de procéder au montage en respectant les instructions suivantes:

Coupez chacune des deux bandes velcro livrées avec en deux parties de même tailles (40 x 20 mm).

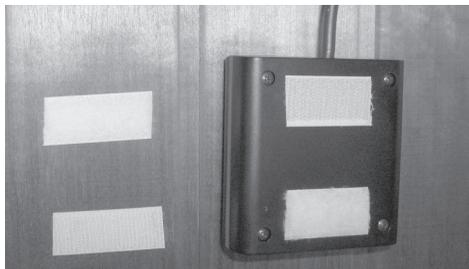
Posez maintenant les deux bandes velcro au dos du boîtier du bouton à une distance égale l'une de l'autre.



Appuyez le boîtier du bouton avec les bandes velcro collées dessus contre le mur de l'emplacement de montage voulu.

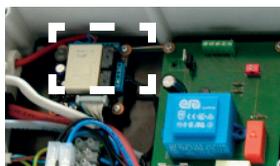
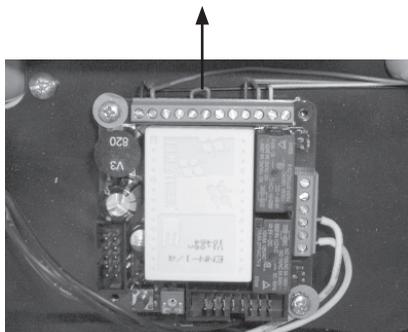
Retirez maintenant à nouveau le bouton et appuyez sur les éléments de bande velcro restants pour les coller définitivement.

Accrochez enfin à nouveau le bouton et posez le câble de raccord à la commande.



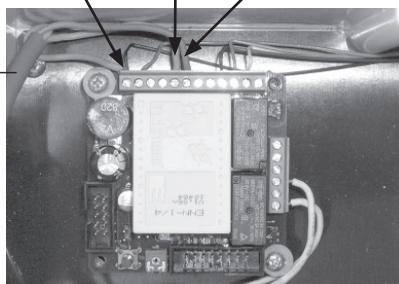
Raccord électrique du bouton

Retirer le cavalier



Câble d'alimentation
Bouton de la télécommande

noir+bleu violet marron



Mise en service

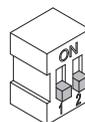
Ne réglez la commande au mode voulu **que quand elle est éteinte.**

1. Exemple de programme pour une durée de défilement totale de 30 min

Interrupteur de programmation



interrupteur 1 = off
interrupteur 2 = off



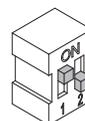
Temps de pause	[Pattern: 24 min pause, 1.5 min infusion, 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Temps de infusion	[Pattern: 1.5 min infusion, 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Signal 1 (Lumière: „Attention infusion“)	[Pattern: 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Signal 2 (ventilateur)	[Pattern: 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Temps de déroulement en minutes	24	1,5	1	0,17	0,33	1	0,17	0,33	1	0,17	0,33	

2. Exemple de programme pour une durée totale de 45 min

Interrupteur de programmation



interrupteur 1 = on
interrupteur 2 = off



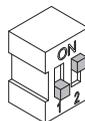
Temps de pause	[Pattern: 39 min pause, 1.5 min infusion, 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Temps de infusion	[Pattern: 1.5 min infusion, 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Signal 1 (Lumière: „Attention infusion“)	[Pattern: 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Signal 2 (ventilateur)	[Pattern: 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Temps de déroulement en minutes	39	1,5	1	0,17	0,33	1	0,17	0,33	1	0,17	0,33	

3. Exemple de programme pour une durée totale de 60 min

Interrupteur de programmation



interrupteur 1 = off
interrupteur 2 = on



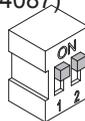
Temps de pause	[Pattern: 54 min pause, 1.5 min infusion, 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Temps de infusion	[Pattern: 1.5 min infusion, 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Signal 1 (Lumière: „Attention infusion“)	[Pattern: 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Signal 2 (ventilateur)	[Pattern: 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Temps de déroulement en minutes	54	1,5	1	0,17	0,33	1	0,17	0,33	1	0,17	0,33	

4. Programme, commande par le bouton de télécommande en option (n° d'art. 944087)

Interrupteur de programmation



interrupteur 1 = on
interrupteur 2 = on



Temps de pause	enclenchement de traceur	[Pattern: 1.5 min infusion, 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Temps de infusion		[Pattern: 1.5 min infusion, 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Signal 1 (Lumière: „Attention infusion“)		[Pattern: 1 min signal 1, 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Signal 2 (ventilateur)		[Pattern: 0.17 min signal 2, 0.33 min pause, 1 min infusion, 0.17 min signal 1, 0.33 min signal 2, 1 min pause, 0.17 min infusion, 0.33 min signal 1]											
Temps de déroulement en minutes		1,5	1	0,17	0,33	1	0,17	0,33	1	0,17	0,33		



Ne mettez la roue en marche que quand le poêle et les pierres du sauna ont atteint leur température d'utilisation. Cela prend environ 45 minutes.

Mettez la roue en marche au moyen de l'interrupteur ON - OFF de la commande.

La procédure programmée commence.

Lors du programme 4, vous lancez l'infusion en appuyant sur le bouton de télécommande en option au moment voulu.

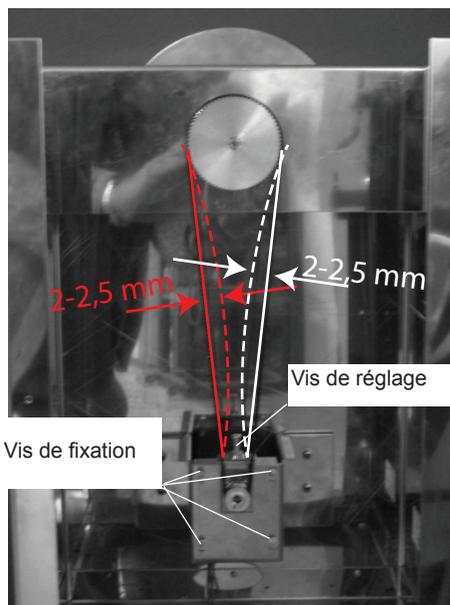
Attendez 10 min. environ entre chaque infusion. Ce n'est qu'alors que les pierres du sauna sont à nouveau suffisamment chaudes.

Maintenance

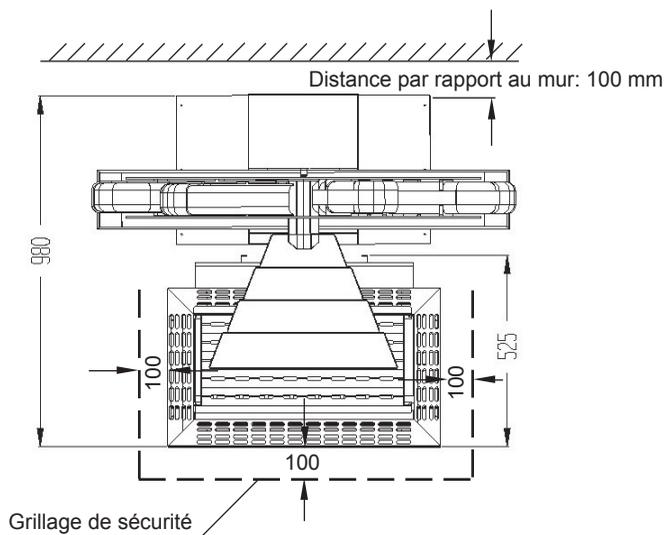
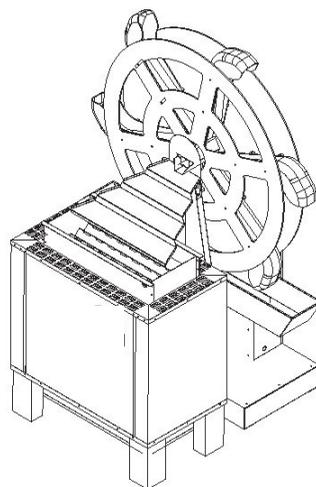
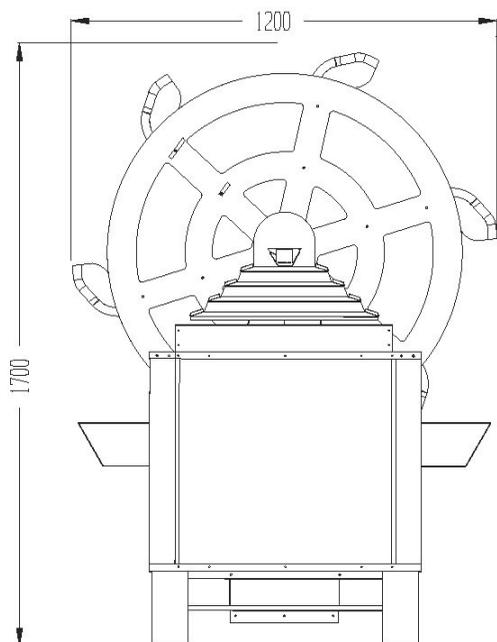
- Dévissez les 4 vis de fixation.
- Reserrez ensuite la courroie à l'aide de la vis de réglage.

Mise en garde: sous l'action d'une pression faible, la courroie peut être comprimée de 5 mm maximum.

- Revissez ensuite les 4 vis de fixation.



Dimensions



Adresse de service:

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf, Allemagne

Tél: +49 (0)2775 82-514

Fax: +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de

www.eos-sauna.de

Garantie

La garantie est assurée conformément aux dispositions légales actuellement en vigueur.

Garantie fabricant

- La période de garantie commence à courir à la date inscrite sur le bon d'achat et dure 2 ans pour utilisation publique et 3 ans pour utilisation privée.
- Des prestations de garantie ont uniquement lieu si le bon d'achat fourni avec l'appareil peut être présenté.
- Toute prétention à garantie expire en cas de modifications apportées à l'appareil et effectuées sans l'autorisation expresse du fabricant.
- La prétention à garantie expire également dans le cas de défaillances dues à des réparations ou à des interventions effectuées par des personnes non autorisées ou à une utilisation abusive.
- En cas de prétention à garantie, le numéro de série ainsi que la référence doivent être indiqués en même temps que la désignation de l'appareil et une description claire de la défaillance.
- Cette garantie porte sur le remboursement de composants défectueux de l'appareil, à l'exception des phénomènes d'usure normaux.

En cas de réclamations, l'appareil doit être renvoyé dans son emballage d'origine ou dans un emballage adéquat (ATTENTION: risque d'endommagements pendant le transport) à notre bureau de service après-vente.

L'appareil doit toujours être accompagné de ce bon de garantie rempli.

Les coûts d'acheminement éventuellement encourus pour l'envoi et le renvoi de l'appareil ne nous incombent pas. Pour toutes réclamations dans la garantie en dehors de l'Allemagne, veuillez vous adresser à votre distributeur. Dans ce cas, notre bureau de service après-vente ne peut pas répondre à votre demande directement.

Mise en service le:

(Cachet et signature de l'électricien autorisé)

Procédé de renvoi (RMA) – Informations pour tous les renvois !

Chère cliente, cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec les articles commandés. Au cas où vous ne seriez exceptionnellement pas entièrement satisfait, nous vous prions de bien vouloir tenir compte des procédures décrites ci-dessous. Ce n'est qu'ainsi que nous pourrions vous garantir un déroulement du procédé de renvoi de marchandise en toute facilité.

Dans le cas de tous les renvois de marchandises, veuillez absolument tenir compte des indications suivantes !

- Toujours **remplir complètement la fiche RMA** et la **joindre** aux marchandises renvoyées avec une **copie de la facture/ ticket de caisse**. Ne pas coller ces documents sur la marchandise ou son emballage. **Sans ces documents, il ne sera pas possible de traiter votre requête**
- **Les envois en port dû sur le territoire allemand seront refusés** et retournés à l'expéditeur aux frais de ce dernier ! Veuillez toujours demander le **numéro RMA** pour pouvoir effectuer le renvoi à un prix économique.
- **Veillez au fait de bien renvoyer la marchandise sans traces visibles d'utilisation** avec l'ensemble **complet et inchangé d'accessoires, le tout dans l'emballage d'origine non endommagé**.
- Veuillez également utiliser un **emballage secondaire supplémentaire stable et résistant**, remboursez ce dernier avec du polystyrène, des journaux ou matériaux similaires. Les endommagements du produit liés au transport sont à la charge de l'expéditeur.

Type de réclamation :

1) Endommagement durant le transport

- Veuillez **contrôler immédiatement** le contenu de votre paquet et **signalez** tout dommage engendré durant le transport à votre **société de transport** (coursier/ entreprise de transport).
- Ne pas utiliser les marchandises endommagées !
- Faites émettre une **confirmation écrite** des dommages constatés **par la société de transport** concernée.
- **Signalez immédiatement les dommages à votre vendeur par voie téléphonique**. Ce dernier vous informera alors de la procédure à suivre.
- Lorsque le carton de transport est endommagé, veuillez utiliser un carton plus grand pour l'y placer. Joindre absolument **la confirmation de l'endommagement émise par la société de transport !**

2) Défauts de livraison

- La durée de garantie légale est de 2 ans. Si l'**article livré est défectueux**, si des **accessoires** manquent ou bien si un **article erroné** ou une quantité d'article erronée ont été livrés, veuillez contacter votre vendeur. Ce dernier discutera alors du cas spécifique avec vous et s'efforcera de vous proposer la solution la plus avantageuse pour vous, en tant que client.
 - Pour un **renvoi économique** sur le territoire de l'Allemagne, le fabricant vous fournira un **numéro RMA**.
 - Chaque renvoi d'articles **doit être effectué dans l'emballage d'origine, incluant tous les accessoires y appartenant**.
- Veillez bien emballer la marchandise pour éviter qu'elle ne soit endommagée durant le transport. En cas de livraison d'un article erroné, veuillez ne pas l'utiliser

3) Problèmes d'installation et de fonctionnement

- Veuillez **lire d'abord entièrement** et respectez en particulier les instructions de montage et d'installation qui y sont formulées.
- **Le vendeur doit de préférence toujours être votre interlocuteur privilégié**, car il est la personne qui connaît au mieux « son propre ! produit et également d'éventuels cas problématiques pouvant survenir.
- **En cas de problèmes au niveau du fonctionnement d'un article**, veuillez d'abord vérifier si la marchandise ne présente pas un défaut matériel. Grâce au contrôle de qualité intense ayant lieu à l'usine, les appareils neufs ne présentent que très rarement des défauts.